

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР
СВ.
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**

June 5, 2022

**7th Sunday of Pascha
Sunday of the Holy Fathers of the First Ecumenical Council, in
Nicea.**

Ven. Michael the confessor, bp. of Synnada (821); Uncovering of the relics (1164) of St. Leontius, bp. and wonderworker of Rostov (1077); Ven. Euphrosyne, abbess of Polotsk (1173); Martyr Michael "the black-robed" of St. Sabbas' monastery (9th c.); Holy New Martyrs of Kholm and Pidliassia.

Upcoming Services

June 8th 7:00 pm Akathist Service

June 12th 10:00 am Divine Liturgy – Pentecost & Kneeling Prayers

www.stvlads.com

**Priest:
Parish Council President:
Cultural Center Admin:**

Fr. Patrick Yamniuk	403-264-3437
Olga Matsula	403-264-3437
Michele Faryna	403-264-3437

Тропар Воскресний–Голос 6

Ангельські сили на гробі Твоїм і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи Пречистого Тіла твого. Полонив Ти ад, не спокушений ним; зустрів єси Діву, даруючи життя. Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

Tropar of the Resurrection–Tone 6

The angelic powers were at Your tomb. The guards became as dead men. Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it. You came to the Virgin, granting life. O Lord Who arose from the dead: Glory to You.

Тропар Вознесіння–Голос 4

Вознісся єси у славі, Христе Боже наш, радість вчинивши ученикам обітуванням Святого Духа, утвердивши їх благословенням, що Ти єси Син Божий, визволитель світу.

Tropar of the Ascension–Tone 4

You have ascended in glory, O Christ our God, having gladdened Your disciples by the promise of the Holy Spirit. They were assured by the blessing that You are the Son of God, the Redeemer of the world.

Тропар Отців–Голос 8

Препрославлений Ти, Христе Боже наш, що Отців наших наче світила на землі поставив і через них до віри істинної нас усіх привів, Многомилосердний, слава Тобі.

Tropar of the Holy Fathers–Tone 8

You are most glorious, O Christ our God. You have established the Holy Fathers as lights on the earth, and through them You have guided us all to the True Faith. Glory to You, O Most Compassionate One.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Кондак Отців–Голос 8

Апостолів проповіді та Отців догмати єдину віру Церкви потвердили; вона зодягнена в ризу істини, з Богослов'я небесного виткану, правдиво навчає і славить велику таємницю побожності.

Kondak of the Holy Fathers–Tone 8

The preaching of the Apostles and doctrines of the Fathers have confirmed the one faith of the Church. Wearing the Robe of Truth, woven from theology on high; she rightly dispenses and glorifies the mystery of piety.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Both now, and ever, and to the ages of ages. Amen.

Кондак Вознесіння –Голос 6

Сповнивши промисел щодо нас, і з'єднавши земних із небесними, вознісся Ти у славі, Христе Боже наш, ніяк не відлучаючись, але невідступно перебуваючи і взиваючи до тих, що люблять Тебе: Я з вами, і ніхто проти вас.

Kondak of the Ascension –Tone 6

When You had accomplished Your Divine Plan for us and had united things on earth with the heavens, You ascended in glory, O Christ our God. Yet in no manner did You depart from us. Rather, You abide with us forever and You cry out to those who love You: I am with you and none shall be against you.

Прокимен–Голос 4

Благословен єси, Господи, Боже Отців наших і хвальне, і прославлене Ім'я Твоє навіки.

Стих: Бо праведний єси в усьому, що сотворив Ти нам.

Prokeimenon–Tone 4

Blessed are You, Lord, God of our Fathers, and praised and glorified is Your Name to the ages.

Verse: For You are righteous in all that You have done for us.

Послання

Діянъ 20:16-18, 28-36

Тими днями...Бо Павло захотів поминути Ефес, щоб йому не баритися в Азії, бо він квапився, коли буде можливе, бути в Єрусалимі на день П'ятидесятниці. А з Мілету послав до Ефесу, і прикликав пресвітерів Церкви.І, як до нього вони прибули, він промовив до них: Ви знаєте, як із першого дня, відколи прибув в Азію, я з вами ввесь час перебував, Пильнуйте себе та всієї отари, в якій Святий Дух вас поставив єпископами, щоб пасти Церкву Божу, яку власною кров'ю набув Він. Бо я знаю, що як я відійду, то ввійдуть між вас вовки люті, що отари щадити не будуть. Із вас самих навіть мужі постануть, що будуть казати перекручене, аби тільки учнів тягнути за собою. Тому то пильнуйте, пам'ятаючи, що я кожного з вас день і ніч безперестань навчав зо слізьми ось три

роки. А тепер доручаю вас Богові та слову благодаті Його, Який має силу будувати та дати спадщину, серед усіх освячених. Ні срібла, ані золота, ні одежі чиєїсь я не побажав. Самі знаєте, що ці руки мої послужили потребам моїм та отих, хто був зо мною. Я вам усе показав, що, працюючи так, треба поміч давати слабим, та пам'ятати слова Господа Ісуса, бо Він Сам проказав: Блаженніше давати, ніж брати! Проказавши ж оце, він навколішки впав, та й із ними всіма помолився.

Epistle

Acts 20:16-18, 28-36

In those days...For Paul had determined to sail past Ephesus, so that he might not lose time in Asia; for, if it were possible for him, he hastened to be at Jerusalem on the day of Pentecost. And from Miletus he sent to Ephesus and called the presbyters of the church. And when they had come to him, he said to them: You know how I was with you at all times, from the first day I arrived in Asia, therefore, take heed to yourselves, and to all the flock in which the Holy Spirit has made you bishops, to feed the church of God which He has purchased with His own blood. For I know this, that after my departure grievous wolves shall enter in among you, not sparing the flock. Also men shall arise from your own selves, speaking perverse things in order to draw disciples away after them.

Therefore, watch and remember that for the time of three years I did not cease to warn everyone night and day with tears. And now, brothers, I commend you to God, and to the Word of His grace, which is able to build you up and to give you an inheritance among all those who are sanctified. I have coveted no man's silver or gold or apparel. Yea, you yourselves know that these hands have ministered to my needs, and to those who were with me. I have shown you all things, that working in this way we ought to help the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, that He Himself said: It is more blessed to give than to receive. And saying these things, kneeling, he prayed with them all.

Алилуя–Голос 1

Бог Богів, Господь промовив і призвав землю від сходу сонця до заходу.

Стих: Зберіте Йому святих Його, що склали при жертвах заповідь Його.

Alleluia–Tone 1

The God of gods, the Lord, has spoken and He has called the earth from the rising of the sun unto its setting.

Verse: Gather together unto Him, His holy ones, who have established His covenant upon sacrifices.

Євангеліє

Ін. 17:1-13

Ісус очі Свої звів до неба й промовив: Прийшла, Отче, година, прослав Сина Свого, щоб і Син Твій прославив Тебе, бо Ти дав Йому владу над тілом усяким, щоб Він дав життя вічне всім їм, яких дав Ти Йому. Життя ж вічне це те, щоб пізнали Тебе, єдиного Бога правдивого, та Ісуса Христа, що послав Ти Його. Я прославив Тебе на землі, довершив Я те діло, що Ти дав Мені виконати. І тепер прослав, Отче, Мене Сам у Себе тією славою, яку в Тебе Я мав, поки світ не постав. Я Ім'я Твоє виявив людям, що Мені Ти із світу їх дав. Твоїми були вони, і Ти дав їх Мені, і вони зберегли Твоє слово. Тепер пізнали вони, що все те, що Ти Мені дав, від Тебе походить, бо слова, що дав Ти Мені, Я їм передав, і вони прийняли й зрозуміли правдиво, що Я вийшов від Тебе, і ввірували, що послав Ти Мене. Я благаю за них. Не за світ Я благаю, а за тих, кого дав Ти Мені, Твої бо вони! Усе бо Моє то Твоє, а Твоє то Моє, і прославивсь Я в них. І не на світі вже Я, а вони ще на світі, а Я йду до Тебе. Святий Отче, заховай в Ім'я Своє їх, яких дав Ти Мені, щоб як Ми, єдине були! Коли з ними на світі Я був, Я беріг їх у Ймення Твоє, тих, що дав Ти Мені, і зберіг, і ніхто з

них не згинув, крім призначеного на загибель, щоб збулося Писання. Тепер же до Тебе Я йду, але це говорю Я на світі, щоб мали вони в собі радість Мою досконалу.

Gospel

Jn. 17:1-13

Jesus raised His eyes to Heaven and said: Father, the hour has come; glorify Your Son that Your Son may glorify You, for You have given Him authority over all flesh that He give eternal life to all that You have given Him. Life eternal is this, that they will know You, the only true God, and Jesus Christ Whom You sent. I glorified You on earth and accomplished the work that You gave Me to fulfill. And now, Father, glorify Me within Yourself with that glory which I had within You before the world was. I revealed Your Name to the people whom You gave Me from the world. They were Yours and You gave them to Me and they kept Your word. They now know that all that You have given Me comes from You, for the words that You have given Me, I have given to them and they have received them and have truly understood that I have come forth from You, and have believed that You sent Me. I pray for them. I do not pray for the world, but for those whom You have given Me, for they are Yours! For all Mine is Yours, and Yours is Mine and I am glorified in them. I am not in the world any longer, but they are still in the world, for I come to You. Holy Father, keep in Your Name, those whom You have given Me, that as We, they may also be one! While I was with them in the world, I kept them in Your Name, those that You gave Me, and none of them was lost, besides the one appointed for perdition that the Scripture be fulfilled. I now come to You but speak these things in the world that they may have My perfect joy.

Задостойник–Ірмос–Голос 5

Величай душе моя, Христа Життєдавця, що вознісся від землі на небо.

Ірмос–Голос 5

Тебе, понад розум і вислів, Матір Божу, яка Предвічного в часі несказанно породила, ми, вірні, однодушно величаємо.

Instead of “It Is Truly Worthy”–Irmos–Tone 5

Magnify, O my soul, Christ the Life-Giver, Who has ascended from earth to heaven.

Irmos–Tone 5

Beyond understanding and word, You are the Mother of God, and ineffably brought forth in time the Timeless One. With one accord, we, the faithful magnify You.

Причасні

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх.

Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала!

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Communion Verses

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

Rejoice in the Lord, you righteous; praise befits the upright!

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Замість “Ми Бачили Світло Істинне ...”–Тропар Вознесіння

Вознісся єси у славі, Христе Боже наш, радість вчинивши ученикам обітуванням Святого Духа, утвердивши їх благословенням, що Ти єси Син Божий, визволитель світу.

Instead of “We Have Seen the True Light ...”–Tropar of the Ascension

You have ascended in glory, O Christ our God, having gladdened Your disciples by the promise of the Holy Spirit. They were assured by the blessing that You are the Son of God, the Redeemer of the world.

ANNOUNCEMENTS

1. Michele will be on vacation and away from the Cultural Centre Office from June 22 until July 2, 2022. Voice mails and emails will be checked daily and responses will be made as needed.
2. **UCC Calgary Canada Summer Job 2022**
Position is hosted and supervised by the Ukrainian Canadian Congress, Calgary Branch (UCC Calgary) and is administered by Ukrainian Canadian Congress – Alberta Provincial Congress (UCC-APC)
Start Date: May 24 or June /2022
Total Weeks: 15
Hours of work per week: 30
Rate of pay: \$17.00/ hour
UCC Calgary is an umbrella organization representing Calgary’s Ukrainian community organizations and Calgary’s Ukrainian community at large.
We are offering an exciting opportunity to work with Calgary’s Ukrainian community and make a real difference in the lives of Ukrainians seeking refuge in Calgary and the area.
3. **SUNDAY DRIVERS NEEDED** – We are in need of drivers to assist newcomers and others in our congregation wanting to attend Divine Liturgy at our church that have no transportation. We hope to match up people needing this service and people willing to provide this service that live in relatively close proximity. If you are able to help, please call Pat (403) 239-3090 with your

name, address, phone # and # of people you could accommodate in your vehicle.

4. **COMMUNITY GARDEN:** We expect to have available plots in our community garden located behind the Church. Please contact Rick Trischuk with any interest. Thank you!
5. **Camp Bar-v-nok** is accepting registrations for the 3 summer sessions. For more **information and registration** please see: <https://www.barvnok.com/programming/summer-session>
If you would like to **sponsor a child from Ukraine**. Please visit. <https://www.barvnok.com/donations/ukrain-refugee-families> .
There are **employment opportunities** for youth ages 16 and up. Please visit: <https://www.barvnok.com/employment/camp-2022-staff-application>
6. The Ukrainian Humanitarian Aid Committee is in need of volunteers to: help with assisting the newcomers and donors in the donation room, sorting and packing the donations, administrative support, fundraising activities.
In addition, we humbly ask members to step forward to Host and provide temporary housing before refugees transition to permanent accommodations. We are in need of financial donations, please consider donating.
Currently there is an increased need for donations of: duvets, pillows, bed sheets, laundry detergent pods, pots/pans, utensils, plates and glassware, gift cards to grocery or general stores.
Please see the website for the housing and donation details under the Help Ukraine header.
7. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to announcements@stvlads.com **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** for the following Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.

A NOTE TO OUR VISITORS

We are glad to have you worshipping with us today. Please make sure you introduce yourself to Fr. Patrick after the service and join us for coffee fellowship in the Hall.

Since we understand Holy Communion as the most important mark of membership in the Church and as a sign of our unity of faith, only Orthodox Christians (formally received as members of the Church i.e., by Baptism and/or Chrismation) and who have prepared themselves through prayer, fasting and confession or absolution, are permitted to participate in Holy Communion. All present, however, are welcome to partake of the blessed bread at the end of the service. If you wish to receive Holy Communion at St. Vladimir's, please speak with Fr. Patrick prior to the service.

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following member(s)'s Birthday(s) this week: Tim Michayluk, Don Popowich, Jonathan Alford, and Lori Chomik

Anniversaries:

GOD GRANT YOU MANY, MANY YEARS!

Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.